
387-е пленарное заседание
PC Journal No. 387, пункт 1 повестки дня

РЕШЕНИЕ No. 468
ПЕРЕСМОТРЕННАЯ СТАНДАРТНАЯ ШКАЛА ВЗНОСОВ

Постоянный совет,

ссылаясь на Решение No. 12 Хельсинкской встречи на высшем уровне 1992 года (Хельсинкский документ 1992 года, глава XII), Решение No. 8 Копенгагенской встречи Совета министров 1997 года (MC(6).DEC/8) и Решение No. 6 Венской встречи Совета министров (MC(8).DEC/6) о пересмотре шкалы взносов ОБСЕ и критериев финансирования деятельности ОБСЕ,

ссылаясь на Декларацию Стамбульской встречи на высшем уровне (пункт 44) и соответствующие Решения Постоянного совета ОБСЕ, в частности PC.DEC/408/Согг.1 от 5 апреля 2001 года,

1. Утверждает прилагаемые стандартные шкалы взносов, которые будут применяться ретроактивно к расходам, не покрытым взносами по Венской шкале в соответствии с PC.DEC/408/Согг.1 от 5 апреля 2001 года, за периоды соответственно с 1 января 2002 года по 31 декабря 2002 года и с 1 января 2003 года по 31 декабря 2004 года (Приложение), и заменят собой шкалу, принятую на Хельсинкской встрече на высшем уровне 1992 года;
2. Постановляет, что, в порядке исключения, Миссия ОБСЕ в Хорватии будет в 2002 году финансироваться на основе применения шкалы взносов, установленной Решением PC.DEC/408/Согг.1 от 5 апреля 2001 года;
3. Постановляет изменить порог применения Венской шкалы взносов следующим образом:
 - с 1 января 2003 года: 6 млн. евро;
 - с 1 января 2004 года: 0 млн. евро;
4. Постановляет поручить неофициальной финансовой комиссии (НФК) незамедлительно приступить к обсуждению методики определения новой стандартной шкалы взносов для финансирования иной деятельности ОБСЕ помимо ее миссий и

операций на местах, которая будет применяться с 1 января 2005 года. В этой методике должны быть учтены следующие критерии:

- платежеспособность с учетом критериев определения взносов в Организацию Объединенных Наций;
- политический характер Организации;
- установление верхнего предела для взноса любого отдельного государства-участника;
- установление нижнего предела для взноса любого отдельного государства-участника;
- пересмотр шкалы каждые три года на основе вышеуказанных критериев, а также текущих данных о ВВП с поправками Организации Объединенных Наций.

О ходе этой работы НФК должна будет доложить Постоянному совету не позднее 1 октября 2002 года.

**РЕШЕНИЕ
О ПЕРЕСМОТРЕННОЙ СТАНДАРТНОЙ ШКАЛЕ ВЗНОСОВ**

Стандартная шкала взносов в ОБСЕ

Государство-участник	Стандартная шкала на 2002 год	Стандартная шкала на 2003-2004 год
Албания	0,19	0,19
Германия	9,10	9,10
Соединенные Штаты Америки	9,00	9,00
Андорра	0,125	0,125
Армения	0,15	0,11
Австрия	2,05	2,30
Азербайджан	0,15	0,11
Беларусь	0,58	0,51
Бельгия	3,55	3,55
Босния и Герцеговина	0,19	0,19
Болгария	0,55	0,55
Канада	5,45	5,45
Кипр	0,19	0,19
Хорватия	0,19	0,19
Дания	2,05	2,05
Испания	3,80	4,00
Эстония	0,19	0,19
Финляндия	2,05	2,05
Франция	9,10	9,10
Грузия	0,17	0,11
Соединенное Королевство	9,10	9,10
Греция	0,70	0,85
Венгрия	0,70	0,70

Государство-участник	Стандартная шкала на 2002 год	Стандартная шкала на 2003-2004 год
Ирландия	0,55	0,65
Исландия	0,19	0,19
Италия	9,10	9,10
Казахстан	0,475	0,42
Кыргызстан	0,15	0,11
Латвия	0,19	0,19
бывшая югославская Республика Македония	0,19	0,19
Лихтенштейн	0,125	0,125
Литва	0,19	0,19
Люксембург	0,55	0,55
Мальта	0,125	0,125
Молдова	0,17	0,11
Монако	0,125	0,125
Норвегия	2,05	2,25
Узбекистан	0,475	0,41
Нидерланды	3,80	3,80
Польша	1,40	1,40
Португалия	0,85	0,85
Румыния	0,70	0,70
Российская Федерация	9,00	9,00
Сан-Марино	0,125	0,125
Святейший Престол	0,125	0,125
Словакия	0,33	0,33
Словения	0,19	0,19
Швеция	3,55	3,55
Швейцария	2,30	2,45
Таджикистан	0,15	0,11
Чешская Республика	0,67	0,67

Государство-участник	Стандартная шкала на 2002 год	Стандартная шкала на 2003-2004 год
Туркменистан	0,15	0,11
Турция	1,00	1,00
Украина	1,49	0,95
Новое государство-участник:		
Союзная Республика Югославия	<u>0,19</u>	<u>0,19</u>
Все государства-участники	100,00	100,00

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 1

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ
РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации бывшей югославской Республики Македонии:

"В связи с решением о пересмотренной стандартной шкале взносов от 11 апреля 2002 года делегация Республики Македонии хотела бы заявить, что конституционное название страны – Республика Македония.

Делегация Республики Македонии просит приложить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу заседания".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 2

Original: RUSSIAN

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ

со стороны делегации Казахстана:

"Мы приветствуем тот факт, что впервые за 10 лет предпринята попытка выполнить решение Хельсинкского саммита ОБСЕ 1992 года о периодическом пересмотре шкалы взносов ОБСЕ.

В связи с принятием решения Постоянного совета ОБСЕ о пересмотренной Стандартной шкале взносов хотели бы вновь подтвердить принципиальную позицию Республики Казахстан по данному вопросу – шкала или шкалы взносов ОБСЕ должны быть основаны на критериях, используемых в ООН, и учитывать, в первую очередь, платежеспособность государств-участников.

Данное решение не является принципиальным пересмотром Хельсинкской шкалы на основе какой-либо методологии. Мы согласились с ним в связи с тем, что оно предусматривает не только поэтапное сокращение части бюджета, финансируемой по Стандартной шкале, путем снижения порога между большими и малыми миссиями, но и последовательное понижение чрезмерно завышенных ставок по Хельсинкской шкале для 11 государств, включая Казахстан. Тем самым делается шаг в направлении установления более справедливого принципа распределения расходов, который, как мы надеемся, начнет применяться в 2005 году для всего бюджета ОБСЕ.

Хотели бы выразить признательность 12 государствам, предоставившим рост своей доли по Хельсинкской шкале, в особенности Норвегии и Швейцарии. Мы благодарны делегациям Канады, Бельгии, Нидерландов, Норвегии и лично уважаемому Послу Каю Айде, внесшим огромный вклад в успех этого сложного переговорного процесса".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 3

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ
РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации Турции:

"В связи с только что принятым решением о пересмотренной стандартной шкале взносов (PC.DEC/468) хотел бы заявить, что Турция признает Республику Македонию под ее конституционным названием.

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу заседания и вышеупомянутому решению".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 4

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ
РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации Болгарии:

"В связи с только что принятым решением о пересмотренной стандартной шкале взносов (PC.DEC/468) хотел бы заявить, что Болгария признает Республику Македонию под ее конституционным названием.

Прошу приложить текст этого интерпретирующего заявления к Журналу заседания".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 5

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ
РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации Норвегии:

"Мы, конечно, довольны тем, что смогли помочь закрыть последнюю "брешь" и тем самым способствовать принятию пересмотренной стандартной шкалы взносов и бюджета на 2002 год. Тем не менее, мне поручено подчеркнуть, что наша готовность на данном этапе увеличить свою долю никоим образом не может рассматриваться в качестве прецедента применительно к будущим дискуссиям по шкале взносов.

Попрошу Вас, г-н Председатель, приложить текст этого заявления к Журналу заседания".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 6

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ

со стороны делегации Испании от имени Европейского союза, Болгарии, Кипра, Эстонии, Венгрии, Латвии, Литвы, Мальты, Польши, Румынии, Словакии, Словении и Чешской Республики:

"ЕС приветствует принятие долго задерживавшегося решения о бюджете ОБСЕ на 2002 год, а также решения о пересмотренной стандартной шкале взносов. Мы испытываем сожаление в связи с тем, что на окончательное утверждение бюджета ушло три месяца. Благодаря дополнительным усилиям и уступкам со стороны государств – членов ЕС и других, в частности Норвегии и Швейцарии, финансовое бремя многих государств-участников было облегчено. Мы ожидаем, что эти вклады и обеспеченная ими стабильность на данном фронте будут способствовать функционированию Организации. Задержка с бюджетом приносила вред, и в этой связи мы приветствуем то, что соглашение о шкалах охватывает срок в три года, поскольку это обеспечит период стабильности.

ЕС также приветствует официально оформленное в рамках данного решения по бюджету соглашение о принятии дополнительного бюджета для организации муниципальных выборов в Косово и контроля за ними. Исходя из принятого нами сегодня решения ЕС придерживается того понимания, что эта работа должна быть завершена в ближайшем будущем. ЕС подчеркивает, что любые дальнейшие задержки, какими бы ни были их причины, могут привести лишь к увеличению расходов ОБСЕ на организацию этих выборов.

ЕС высоко оценивает результаты, достигнутые Секретариатом, и призывает Генерального секретаря продолжить работу над финансовыми правилами и положениями о персонале, над мерами по дальнейшему совершенствованию управления ОБСЕ и упорядочению бюджетного процесса. Для ЕС было бы весьма желательным принятие Постоянным советом решения на эти важные темы. ЕС стремится к тому, чтобы незамедлительно начать работу по этим вопросам, с тем чтобы как можно скорее достичь результатов.

Мы искренне надеемся, что те государства-участники, которые еще не уплатили установленных взносов, сделают это в дальнейшем, воспользовавшись предоставленным им облегчением финансового бремени.

Г-н Председатель, Европейский союз особенно хотел бы дать в этот момент высокую оценку всем усилиям, которые предпринимала Португалия как страна-

председатель в ходе этого процесса и которые теперь привели его к успешному завершению.

Наконец, г-н Председатель, я прошу приложить текст этого заявления к Журналу заседания в связи с двумя решениями – о пересмотренной стандартной шкале взносов и о сводном бюджете на 2002 год".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 7

RUSSIAN
Original: ENGLISH

**ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ
РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ**

со стороны делегации Турции:

"Теперь, когда решение о сводном бюджете на 2002 год и решение о пересмотренной стандартной шкале взносов приняты, я прежде всего хотел бы от имени моей делегации выразить признательность всем, кто способствовал достижению этого долгожданного, хотя и запоздалого, итога.

С другой стороны, хотел бы также выразить беспокойство и озабоченность нашей делегации по поводу того, как эти два решения рассматривались, а некоторыми фактически и увязывались друг с другом. Надеюсь, что данная практика не будет служить прецедентом.

Кроме того, хотел бы повторить, что наше интерпретирующее заявление, приложенное к Решению Постоянного совета No. 408, по-прежнему остается в силе. Наша делегация убеждена в том, что процентная величина взносов Турции как по стандартной, так и по венской шкале взносов не отвечает принципу платежеспособности. Этим соображением мы будем руководствоваться в будущем при обсуждении вопроса об установлении новых шкал.

Прошу приложить текст данного заявления к Журналу заседания".

PC.DEC/468
11 апреля 2002 года
Приложение 8

RUSSIAN
Original: ENGLISH

ИНТЕРПРЕТИРУЮЩЕЕ ЗАЯВЛЕНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С ПУНКТОМ 79 (ГЛАВА 6) ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ РЕКОМЕНДАЦИЙ КОНСУЛЬТАЦИЙ В ХЕЛЬСИНКИ

со стороны делегации Соединенных Штатов:

"Соединенные Штаты хотели бы поблагодарить Председателя за настойчивость, проявленную им в достижении консенсуса по двум решениям, которые мы только что приняли. Хотели бы также воспользоваться данной возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря и его сотрудников за профессиональную принципиальность и самоотверженность, неоднократно проявленную ими в весьма сложных обстоятельствах.

Решение о шкалах, благодаря корректировке стандартной шкалы, а также снижению порога по венской шкале, приведет к реальному облегчению финансового бремени большинства государств ОБСЕ. Особой признательности заслуживают Норвегия и Швейцария за ту роль, которую они столь похвально взяли на себя, оказав содействие в выработке окончательного соглашения по этим решениям.

Г-н Председатель, следует официально отметить, что принятие этих двух решений, включая соглашение о принятии дополнительного бюджета для организации и контроля за выборами в Косово и соглашение о стандартной шкале, которая будет применяться до 2005 года, дает нашей Организации долгосрочную стабильность, необходимую нам, чтобы двигаться дальше в решении многих важных вопросов, которым в последние месяцы не уделялось должного внимания.

Соединенные Штаты готовы к откровенной дискуссии о разработке методики составления стандартной шкалы, которая будет применяться с 2005 года.

При этом, однако, мы настоятельно призываем к тому, чтобы, опираясь на стабильность и динамику процесса, обеспеченные принятием сегодня этих решений, мы шли вперед в решении тех вопросов, включая быстрое принятие дополнительного бюджета для выборов в Косово, которые позволят добиться конкретного улучшения наших возможностей по выполнению своих коллективных обязательств и обязанностей.

Прошу, г-н Председатель, приложить текст данного заявления к Журналу заседания".